

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
HEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԷՊԱԷ

مجموعة اخبار

بك اوغلي تقسيم جادوسي 70

10 րեմիս

10 րեմիս

Հաղթանակ միութեան խոստովանութիւն Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օրուան: — Իտալիական միջոցաւ Պէյոզլունտա ծառայողի քննարկութե 65

ԱՍԻԹԱՆԻ 6 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ՄԻԻԹԱԼԵԱՍՏԸ

Հատկապէս մարտիմէսէն տօրաբար իզհարը թէստիւֆիւ ազգիմ իթմէսէն՝ ազլը պաշտօնաւ վէ խայր ու շէրրի լաւագոյն թէֆրիգէ միւգ-թէտիր հիշ պիր սատրըգ էրմէնի եօգ տուր: Ապրիլարտան պէրու էրմէնի ճէմաթը թահ-թը թապիլիյեթի տէվլէթի Ալիեթի Օսմանի-եթտէ քէմալը սատաքաթ վէ իթաթաթա եա-չաեարագ, միլլիեթիինի, մէգհէպիինի մուհա-ֆազա իթմիլ, վէ սէլաթիյնի ազգամ թարաֆ-լարընտան իհասան պուլյուրմուշ օլան ֆէրա-միլիի Հիւսնուրն իլէ նիշէ նիշէ իմթիեազաթ վէ միւսաաաթը ալիեթէ մազհար պուլյուր-մուշ, վէ պուլյուրտան գաթիինազար 5-600 սէ-նէլէրտէն պէրու հիւքմաարանը գիշանը Օս-մանիեթիինի վէ վիւքէլա վէ ընճալը իսլամի-եթիինի մազհարը էմիլիյեթի օլարագ, տէվլէ-թիին էն մուհիմ, էն միւթէպէր, էն նա-զիք մէմուրիեթիինի պուլյուրն էրմէնի աաթը-գաթի պէնտէկեանընա թէվտի գըլընմը, էլհա-սըլ երգէրնէն սէնէլէրտէն պէրու կէրէք նէֆ-սի բաթիթաթը սալթանաթը Սէնիեթտէ վէ կէրէք մէմալիքի Մահրուպի Շահանէնիին հէր պէլտէ վէ մէմէքէթիինտէ միւթէմէքէրն պուլյուրն թէպաթի էրմէնիեան՝ տէվլէթի է-պէտմիւտտէթի Օսմանիեթիին նան ու նիլմէ-թիլլէ եալամազտա պուլյուրմուշ օլտուղու հալտէ, չու պիր գաշ սէնէլէրտէն պէրու հէր նաալյա պազըլարըն էգհանը ճահլանէլէրի-նէ պիր թօլտուր ֆէսաա կիրէրէք, հիշ պիր ազլ ու հիւքէթէ, հիշ պիր էսաալը ճիտտի-եթ միւլպիլէն օլմաթըտան պաշգա, պիր պէնտէնի, պիր թապիլիին էֆէնտիսինէ, Բա-տիչահնա մէտեուրն պուլյուրմուշ վէգաթի մուգաաաթիին սատաքաթ վէ ուպուրիեթի տալի քիւլլէն մուղայի օլարագ, հուսուլէ կէթիլիլէն թէվիլգաթ վէ թահրիքեաթը պէտ-խահանէտէն տօլաեթ միլլէթնէ հէգարան թէ-էսալիլէր իտիլմէմէսի գապիլ մի տիր:

Պիր միլլէթիին, պիր ճէմաթըն ընֆահ ու սատաթի հազըգիլիէսի՝ էօլլէ պիր թազըմ ազլըն, մանթըգըն, մէվգի վէ վազիլիլէն, վէ պաշընա, սատաքաթ վէ ուպուրիեթիին խարիճիլտէ թէխայիլաթը մէննուանէ իլէ գապիլի իսթիհաալ օլմաթաաաթը՝ հէր ազլը

սէլիմ սահրիլիին թահթը թաստիգիլտէ օ-լուպ, արզու օլունան ընֆահ ու սատաթի հազըգիլէ, անճադ վէ անճադ հէր թարաֆտա մէքթէպէր իհասա վէ քիւլաթը իլէ, պուլյու-լարտա շակիրտանա, էվլաթը ճէմաթա հիւս-նի ալալէագ վէ թալիմ ու թէրպիլի ճիտտիլ իլէ պէրապէր, թապի օլտուղուրմուշ Բաթիչա-հըմըգա սատաքաթ, վէ գապիլիլէն ու գա-վաթի հիւքիլմէթի Սէնիեթէ իթաթաթ վազի-ֆէլէրիլիին կիւքէլնէ թալիմ իթաթիլմէսի, վէ պուլ մէսալէքի միւսթագիլի էս իւլ հարէքէթ իթթիլապ իլլէեթէք, սէնաթ, թիւարէթ, գի-րաթ վէ սահրիլիին թէրազըգը վէ թէվլէս-սիւրնէն շալըլմաաթը իսթիհաալ օլունապի-լիպ, էկէրէքի մէքթէպէրիլիլ պուլ եօլտա թէ-էսալիլ իթմէք, էկէրէքի շակիրտան վէ էվլաթը ճէմաթըն էֆէքաթ ու էգհանը՝ իշար իթթի-կիլմիլ սուրէթտէ թէրպիլիլ իտիլմէք, էկէրէքի ումուր էֆրաթը էհաթի, քէնտի հազըգի սատաթ վէ ընֆահիլիլիլ տէրուրիլտէ եալաթըգը վաթանըն մէնաֆիլի սահրիլիլ, վէ թապի պուլյուրմուշ տէվլէթիին նիլա-մաթ ու գապիլիլ մէվգուր մէշըրուսը իա-րիճիլտէ, վէ իսթիլաթմէթ ու իսթիլաթ իտի-լաթընտա հարէքէթ վէ էլտէ իթմէք ճիլնէթի-նէ տիւլէր իտէ, թէքըր պէ թէքըր սէօլ-լէրիլ քի, տօղրուտան տօղրուրն քէնտի վա-րարընա շալըլմը օլտուգտան պաշգա, երգ-լէրնէն սէնէլէրտէն պէրու, մահա տէվլէթի Ալի Օսմանէն միւսէլլէմի ալէմ օլան միւսաա-տէքեարըգը վէ ուլուլըն մէնապը սաեթիլիլտէ պազի գալապիլիլ օլան տէլիլ եալընըգ էր-մէնի միլլիեթի վէ մէգհէպիին, չաթթա հայ-սիլիլիլ տալիլ գալա իտէնէլիլ էմրի ալի-քեար տըր:

Պիւնաթն ալէյհ, պուրալարընը, ընֆահ, մուալլիմ, պանքէր, սարրաթ, թիւննար, էս-նաթ, սանաթքեար, ամէլէ, էլհաալ էրքէք գաթըն, գէնկիլն ֆաթիլ, պիւլիլէք քիւլիլէք, հէր սընըք էհաթի, ճիւլմէմիլ էնիլտէն էնի պիլիլէք, վէ պուլ սահրիլիլէ գալէն, մանթը-գէն վէ վիլտանէն իսթաթ օլարագ, ճէմաթ-նա սէլաթմէթի, ընֆահ ու սատաթի խարա-պիլիլիլ մուհիլ պիր թազըմ մէննուանէ վաթըթալար վէ թէտալիլիլ իլէ տէլիլ, իլլա թապիլիլիլ իլէ միւթիլիլ օլմաթա՝ տի-եանէթ վէ ինսանիլիլ գապիլիլտէն պօրն-լու պուլյուրմուշ Բաթիչահըմըգըն ա-

ղուրը մէրհամէթիլիլ սըղընմադտան պաշգա պիր եէրտէ արամաթընըգ:

Վազաա իգըրար վէ իթիլաթ իթմէլիլիլ քի, պիր թազըմ էրմէնի պէտիլալան վէ ճիւլէլա-սը թարաֆընտան գուհուրա կէլէն սօն վէգաթի միւքէտտէլէ, պուլնճա սաթըլարտան պէրու նան ու նիլմէթիլլէ բէրվէրտէ օլտուղուրմուշ վէ նիլէ նիլէ լութիլ ու իհասնալարընա մազհար օլալէլտիլիլիլ տէվլէթի մուֆաթիլաթա Ալիլէ նիլն բէք գիեաթ թէսաթիլ վէ թէսաթիլիլն պատի օլմուշ, վէ պուլ ճիւլէթիլ էրմէնիլիլ-ք-տէն, էրմէնի նաթընտան նէ՝ գաթար երգ շէվրիլա՝ ճաեթիլ վէ հազըլը պուլյուրմուշ տըր, լաքիլն շուրաթըն տա բէք էյիլ պիլիլիլ քի, շէվլէթիլ գուրէթիլ մէհապէթիլ Բաթի-չահըմըգ էֆէնտիլիլ հազըթիլիլիլ, ապա ու էնտաթը ազգաթը պուլյուրմուշ Սէլաթիլ-նի Օսմանիեթիին իրտէն վէ տահա տօղրու-սու խըլգաթէն մութթաթը օլտուգալարը մէր-համէթ, ըրգաթ, շէֆաթաթ վէ հիսաթաթը ուլուլըն մէնապանէլիլ ճէմիլլէթի օլ տէրէնէ վաթի, օլ մէրթէպէ ալի, վէ օլ գաթար պի հատտ ու բաեան տըր քի, վէգաթի միւքէտ-տէրէտէն տօլաեթ էրմէնի ճէմաթը հազ-ընտա հուսուլէ կէլէն ֆէնա թէսաթիլիլ ազ վազըթտա գալիլ վէ պէրթաթաթ օլաաղընա սալա վէ գաթա իլլիլալ իտիլմէք, Շու գաթար քի, օլ մէրհամէթ ու շէֆաթաթը բէ-տէրանէն նաթիլիլիլ էնիլ պաշտան իհեա օլապիլմէք իլլիլ, էվլէլ էմրտէ միւհթաթը մաղթիլիլ օլան էվլաթըն, պիլա իթաթէի վազըթ վէ քէմալը սըտգ ու խալիլիլիլ հու-ղուրը Բէտէրէ շիթապան օլարագ, արզը նէ-տաթմէթ վէ թազթիլիլ ֆէրիլիլ ուպուրիլիլ իլէ, իսթիլիլ մէրհամէթ իլլէմէսի ֆէրաթ-գի թապիլիլիլ վէ գապիլիլ տիլիլէ միւքթէ-գիեաթընտան տըր:

Պիւնաթն ալէյհ, հալիլ օլտուղուրմուշ զազէ-թաթըլըգ վազիլիլիլ իթթիլաթըննա, իլլա լապիլիլիլ սատաքաթ քեարիլիլ իլլաթընը շու-նուրն պուլնուրն իլլաթաթըլարը, վէ թահրիքեա-թը պէտիլալանէլիլ իլէ թարիլիլ միւսթա-գիլմ վէ սատաքաթ շուարիլտէն շալմը օլանա-րա խալիլալ թապիլիլ, վէ Բէտէրի միւլիլ-գի մուազըլմ վէ մուֆաթիլաթը պուլյու-նան Բաթիչահըմըգ էֆէնտիլիլ հազըթիլիլիլ նիլն շէֆաթաթ ու մէրհամէթիլիլիլ իսթիլ-համ ու իսթիլալէ միւսաթաթըլարընը իս-թար իլլէրիլ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Բրգէմիս 16 սեպտ. — Կալիքիա մանով
րալարը խիթամ պուլմուշ տուր Իմբրա-
թօր Ծրանսուա—Ժօզէֆ մանէթ ինտէքի զէ-
վաթը միւթէատտիտէ իլէ պիւրիթտէ վէ է-
հալինին շէվգիլի ալգըլլարը արասընտա, էօյ-
լնտէն սօնրա վիէննաեա միւթէվէճճիհէն
հարէքէթ իթմիլ, վէ իմբէրաթօր թրէնինին
կէշտիկի ըսթասիօնլարըն շէր պիւրինտէ խալգ
թարաֆընտան ինթիրամաթը ֆէվգէլատէեէ
մազհար օլմուշ տուր:

Քիլ.— Տէօրթ Ալման հարպ սէֆինէսի
զըշ մէվսիմի էսնասընտա Պահրը Սէֆիտտէ
տօլաշանադար տըր: Մէզքիւր սէֆինէլէր
սեպտ.ին նիհաեթինէ տօղրու թայեին օ-
լունմուշ մահէլլէրէ կիտէճէքէր տիւր: Պուն-
լարտան հէր պիւրի պիւր թարիքի մախսուս
թութանազ տըր:

Բարիս.— Ձար հազրէթլէրի Ծրանստա
իգամէթի էսնասընտա շէրէֆլէրինէ իճրա
գըլընանազ շէնիթլէրէ տաիր Ծրանսա հիւ-
քիւմէթի թարաֆընտան թանգիմ օլունան
բօղրամը թասվիպ էյլէմիլլէր տիւր:

Իրան շահը հազրէթլէրի 1900 սէրկիսի-
նի զիւարէթ իթմէք իւզրէ Բարիսէ կէլմէք
նիեթթինտէ պուլունադուեու հիւքիւմէթի
խապէր վէրմիլ տիւր:

Մատակոսգար վալիսի Մ. Լարօշուն եէ-
րինէ քեաթիպր Մ. Բանշօնուն թայեին օ-
լունանադընտ տաիր օլան հալմտիս պի էօսս
տըր:

Գօնկօնուն Ծրանսաեա աիտ գըսմընտա
գարըլըլըզ գուհուր իթտիկի սօն բօսթ
իլէ տըլնան մալիւմաթան անլաշլմըլ տըր:

Ձարըն Ծրանստա իգամէթի միւտտէ-
թիննէ ըէֆադաթընտա էրքեանը հարպիեէ
րէիսի ժէնէրալ Մութօն տը Պուտտէֆր վէ
ամիրալ Բուսթան պուլունանազլար տըր:

Պէրլին.— Ձին իսթիգրազը իշին մուայ-
եէն միգտարընտան Կմիսի ֆազլա թալիպ
գուհուր իթմիլ տիւր:

Ալմանիա պաշվէթիլի բրէնս տը Հօհէն-
լէնին եէրինէ գօնթ տը Հաջթլէլտին թայեին
օլունանադը շայեասը քիւլիէն պի տսլու է-
սաս տըր:

Վիէննա.— Ավսթրիա—Մանար բարլա-
մէնթօսունուն թէճաթի իշին աննազ կէլէ-
ճէք սէնէ ինթիրապարա պաշլանանազ
տըր:

Բօմա.— Իթալիանըն Բէթրէսպուրկ սէ-
ֆիրի գօնթ Մաֆլ գրալ Մէնէլլիթին սուլհ
մուահէտէսի ադտը իշին պէեան էյլէտիկի
շարթլարը հալի օլարազ Ձարա կէօնտէր-
տիկի պէեաննամէէ ճէվապէն իթալիա հիւ-
քիւմէթի թարաֆընտան վէրիլէն ճէվապը
համիլ օլարազ պու կիւն Բէթրէսպուրկա
ավտէթ իտիեօր:

Լօնտա.— Պու կիւն Միւսթէմիլքեթ
նիգարէթինէ կէլէն պիւր թէլէկրաֆնամէտէ
պիւտիթիլտիկինէ կէօրէ, Սալմօն ասալա-
րընտա եէնի քէշֆիեաթ իճրասը մազսէ-
տիլլէ սէյեահաթ իթմէքտէ պուլունան պիւր

էյյեէթի ֆլէննիէնէ եէրիլլէր թարաֆըն-
տան հիւնում օլունուպ, շէտիտ պիւր մու
հարէպէտէն սօնրա եէրիլլէր ֆիրարէ մէ-
պուր օլմուշ, վէ լաքին մուհարէպէ էսնա-
սընտա թապադաթ իւլարզ մուալլիմի Ծօ-
լօն, պիւր գարթան միւլաղիմի վէ իթի կէ-
միճի վէֆաթ իտիպ, թայֆատան ալթըսը
տախի մէճրուհ օլմուշլար տըր:

(Սալմօն ասալարը՝ Նուվէլ Կինէնին
շարգընտա քեալին Պահրը Մուհիթի Քէպիւր
ասալարընտան տըր:)

Բէթրէսպուրկ.— Միւսթէվէֆա բրէնս Լօ-
պանօֆուն եէրինէ Բուսիա խարիճիէն նէ-
գարէթինէ Վիէննա սէֆիրի գօնթ Գարնիս-
թին թայեինի թէքար մէվգուի պահս օ-
լունէօր:

Ճէնօվա.— Իսթանիա հիւքիւմէթի թա-
րաֆընտան սաթըն ալընան Գրիսթօպալ
Գօլօն զըրհլըսընն տէնիքէ էնտիթիլմէսի
րէսմի պու կիւն մութանթան սուրէթտէ
իճրա իտիլմիլ տիւր: Էսնայի մէրասիմէ պիւր
չօք Իսթանիալը գազէթանլար հազըր պու-
լունմուշլար տըր:

Լօնտա.— Ինկիլթէրրա պանգասընն ըս-
գօնթօսու ֆիեաթընը չըգարանադը գայրը
միւհիթէմիլ տուտ օլունուէօր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մուսուլ վիւտէթի տէթէրֆտարըլը՝
րիւթպէսի սանիէն սընթը միւթէմաթիինէ
Թէրֆի իլէ, Գարահիսարը Մահպ մուհա-
սէպէճիսի Ասըմ պէյէ թէֆիլլի. Հիւտէյտա
սաննադը թահրիրաթ միւտիթի Իսմայիլ
Բահմի էֆ. Եէ րապիա րիւթպէսի թէվճիհ.

Իքինճի ֆըրգաեա մէնսուպ օլուպ, Ա-
գիգիէն գարադօլսանէսինտէ մէմուր պու-
լունան Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինէ
ֆէրիլլիք. Մէճիլիսի ումուրը սըհիէնէ ա-
գասընտան թապիպ պինպաշըսը Մէհէմմէտ
Լութֆի էֆ. Եէ գայմադամըզ րիւթպէլէրի
թէվճիհ.

Մէմուլիթի մահրուսէի Շահանէ իլէ Ճա-
րօնիա պէյնինտէ թէվսիի մուամէլաթը թիւճ-
նարիէնէ սայ վէ գայրէթ էյլէմէտէ օլմա-
սընտան տօլաեը Բիւլի Նադաօօրաեա Կիւն-
ճիւ Մէճիլիսի նիշանը իհսան պուլլուլմուշ
տուր:

ՏԱԹԻԼԻՅԷ

Բէսմի.— Սանէի գուտրէթվաեէի հազ-
րէթի ինլաֆէթբէնահիտէ Տիւարպէթիւր,
Վան, Թրապիզօն, Սիվաս, Խիւտապէնտի-
կեար, Գօնիա, Ատանա, Մուսուլ, Էն-
գարէ, Պիլիս, Գասթէմօնի, վէ Հալէպ
վիւտէթլէրինտէ տախի իւմն ու ասալիին
պէր քէմալ օլտուգու, մագամը Սատարէթէ
սեպտեմբեր 4 թարիլիլլէ վիւրուտ իտէն
թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշլմըլ տըր:

— Ծրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան
եապէրանը Շէհրիեարիտէն ֆէրիք Շէրիֆ

բաշա հազրէթլէրինէ իթա օլունան Յիւնէիւ-
րիւթպէտէն Լէթիօն տ'Օնէօր նիշանընն՝
միւլաթիլլի ճանիպինտէն գապալ վէ ի-
նապընտա թապիթինէ միւտաատէի սէնիէն
էրգան պուլլուլմուշ տուր:

— Էվվէլլի կիւն Ալմանիա, Ինկիլթէրրա,
Ծրանսա, Ավսթրիա վէ իթալիա գօնսօլա-
լարը՝ Բուսիա ժէնէրալ գօնսօլալանէսին-
տէ իճթիմա իթմիլլէր տիւր:

— Ասիա, էթէր վէ տիւմանսըզ Օսմանլը
պարութու ֆապրիգաի Հիւմանուլարընն
նօգասնլարըն իքմալի իշին լազըմ կէլէն մէպ-
լաղըն սարֆընա իրատէի սէնիէ շէրէֆա-
տըր պուլլուլմուշ տուր:

— Աթիլիթի ֆըգրալար իգտամ գազէ-
թասընտա օգունմուշ տուր:

Մաքէտօնիա ճիհէթլէրինէ Եունան էլգը-
եասընն կիրմէսին մէնն իշին ասաթիթի Շա-
հանէտէն հուտուտ պոեունտա իւշ սընթ
թէլէրիլլիլլէրէք, Թէգայիւտաթը ճիտտիէ
իճրա գըլընմագաա պուլունտուգու միւս-
թապէր տիւր:

* Նաեէ Ծրանէ Բրէսէ գազէթասընտա
օգունմուշ տուր: — Աթիլիտան սեպտ. 14
թարիլիլլէ ալընան խապէրլէրէ նիգարէն,
Եունան էլգըեասըլլա պուլլուլարը հուտուտ
Օսմանիէնէ կէշմէքտէն մէննէ շալըշան գա-
պըթա մէմուլարը արասընտա շիտտէթի
պիւր միւհապէլէ վուգու պուլմուշ տուր:

Շիկէր պիւր խապէրէ կէօրէ, Եունան էլգը-
եասընն րաքիպ օլտուգարը պիւր սէֆինէ
Բիւլէտէն հարէքէթլէ, Մաքէտօնիա սէվա-
հիլինէ եանաշանադը սըրատա, ասաթիթի
Շահանէ թարաֆընտան կէօրիւլլէրէք, սէ-
ֆինէտէն չըգան էլգըեա իւզլէրինէ հիւնում
իլէ պիւր խալիսինի թէլէլլի էյլէմիլլէր տիւր:
Էսնաի միւստտէմէտէ սէֆինէ աշըլըպ գա-
շապիլմիլ տիւր:

* Կիրիտտէ սիւքիւն ու ասսիլին քեա-
միլլէ իեատէսի իւզլէրինէ ասաթիթի գօրտօ-
նուն գալտըրըլտըզը՝ Աթիլիտան Աֆանաշա-
վաս շիրթէթինէ թէլէկրաֆա պիւտիլլիլլէ
տիւր:

* Հուտուտը Օսմանիլի թէճապուզլա
պազը հարաքեաթը շիգալլէթբարանէնէ
ճիւրթ իլլիմիլ, վէ ասաթիթի Շահանէտէն
կէօրտիւքլէրի թաղիք իւզլէրինէ թէքար
մէմէքէթլէրինէ ավտէթէ մէհպուր օլմուշ
օլուն Եունան էլգըեասընն թահթը թէվգը-
ֆա ալընմալարը գըլմընտա Եունան հիւ-
քիւմէթի թարաֆընտան Լարիսա մէմուլիլ-
նիէն էվամիլի մախսուսէ թէպիլլի իտիլիլլէ
Աֆանա Հալաս շիրթէթինին Աթիլիտան ալ-
տըզը պիւր թէլէկրաֆնամէտէ պիւտիլլիլլէ

— Անտօլու միւֆէթթիլի ումուլիսի
Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին Խարութտան
հարէքէթլէ Մուշա կէլիպ օրատա պիւր գաշ
կիւն գալտըգտան սօնրա Վանա մուվասըլէթ
իլլիտիլլէրի մալիւմաթը խուսուսիլլէ թէլէկ-
րաֆիլլէտէն տիւր:

— Ազապ գաբուսու քէօրիւսիւնտէն Ուն
գաբանը վէ Վէֆա եօգուու թարիլլիլլէ
Շահգատէ պաշընա միւսթէլտ ճատտէլլէր իլէ

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Խանճը դարձեց մէրդուկարըն խօշ սիմա-
լարընտան հազգ իթմիլ օլտուղու ճիհէթլէ :

— Պէնիմ թարլամ բէք քիւչիւք տիւր :
զէվճիմտէ անը զէրր իթմէկէ քիֆաեթթ
իթմէքաէ տիր : Ֆիաքաթ պուրատան ազ
ուզազտա պիւեիւք պիր չիֆթիլիք վար տըր ,
պէլթի օրատա սիգէ ինթիեմն կէօրիւիւր ,
տէյի մուգապէլէ իյլէտի :

— Նէրէտէ տիր մատամ , պիգէ էօյլէ
պիր էյլիք օլուրսս բէք զիեատէ մէմուռն
օլուրուզ :

— Տէտիկիմ չիֆթիլիկին իսմի Բիէր-տը-
Մարպր տըր : Օրմանլարըն տիկէր թարա-
ֆընտաթի թէքէ իւզէրինտէ տիր : Իսմինի
ուռնութ մազսընըգ :

— Բիէր-տը-Մարպր մը , ուռնութ մաեղգ :
Լաքին կիտիլմէսի գօլայ եէր մի տիր :

Խանճը՝ կիտիլմէսի թարիգի թարիֆ
իտէրէք :

— Սաղա վէ սօլա սարմաեարաք , իշար
իթտիկիմեօլտան տօղրու կիտին , չիֆթիլիկի
թարիգին սօնուռնտա պուլաճազսընըգ , տէյի
պէեան իյլէտի :

— Թէչէքթիւր իտէրիգ մատամ :

— Պիր շէյ տէյիլ տիր , էվլատլարմ :

Իւշ արգատաշլար թէրպիեէլիճէ սէլմ
վէրտիլէր : Խանճը տա իշէրի կիրտի :

Սլ վազըթ Շարլօ՝ Պէրթին վէ Բաթիյեօն
իլէ եալընըգ գալտըղընը պիրտէն պիրէ
կէօրտիւ :

Տիմէք Քրիքէ պուռնտան պէօյլէ քէնտի-
լէրիլէ պէրապէր տէյիլ իտի :

Շարլօ , մէրգուճու խանտա գալմը տըր
զաննըյլա :

— Քրիքէ , Քրիքէ , տէյի չաղըրտը :

Խանճը , պիրինճի գաթըն պիր բէչիլիէ-
սինտէն պազարաք :

— Թօթալ արգատաշլարընը՝ մը սօրուեօր-
ուռնուզ , տէյի սօրտու :

— Էվվէթ մատամ :

— Օ կիտիլի բէք չօգ օլտու : Պազըն :
Խանճը դարձեց օլուռն պիր նօքթարընը
կէօթէրտի քի , ճիւզի պիր կէօլիէ հէնուզ
միւշահէտէ օլուռնապիլիեօրտու : Մէքթիւր
կէօլիէ տէլէթէն գօլմազտա վէ զայպ օլ-
մաեա սայ իթմէքտէ իտի :

Շարլօ . — (Եիւրէկի տօլմուշ օլտրաք) :
Թէչէքթիւր իտէրիմ մատամ , տէտի , վէ
Պէրթինին էլիլի թուրթարաք :

— Կէլ Պէրթինիմ , կէլ , տէյի պէեան
իյլէտի :

Մէրգուճու օրմանլարըն իշինտէն , Բիէր
տը-Մարպր տօղրու իլէրլէտիլէր :

Ուզուռն միւտաթ Շարլօ սիւքիւթ տուր-
տու : Էկէր սէօզ սէօյլէմէք իսթէսէ , քէն-
տիեի գապթա միւքթէտիր օլաճաեղպ , հէն-
կիւր հէօնկիւր աղլաեաճաղընը հիսս իթմէք-
տէ իտի :

Նիհաեթթ թազաթը թիւքէնէրէք :

Պէյօղլուռնտա վազը Գալաթա սէրայընտան
պէտ իլէ Նէնի-Չարլու , Բօտօլֆ վէ Չու-
ղուր-Պօսթան թարիգիլէ Թօրհանէէ միւմ-
թէտ օլան ճատտէլէրին վէ Ֆրանսա գօնսօ-
լօսխանէլիւտէն պէտ իլէ մէքթիւր ճատտէլէ
չըքան Թօթթօմսօգաղընըն , էմալի ճատտէլէր
միսիլու սուլաթըլմասը խուսուռնա իրատէի
սէնիէ շէրէֆմիւթէալիլիք պուլրուլմուշ տուր :

— Ալիաեաթը Շահանէ նաիպ վէ հաքիմ
լէրինին մաալը մախսուսլարընըն զամմ վէ
իլվէսի իլէ սաիր պու պապաթ իճապը մուա-
մէլէնին մազաթ ալիի ախտիլնէն իճրա վէ իք-
մալ գըլընտըղը իշիտիլմիլ տիր :

— Շահանի Տէրեա Թօրթիտօսուռնուռն մա-
քինտ վէ սաիր լէվազիմաթընըն իմալ վէ
թէտարթի իւզուճը իճապ իտէնիլէրէ էմր
ու իշար պուլրուլմուշ տուր :

— Յօղտըղըմըգ վէճիլէ , տիւռն Խազինէի
մալիեէտէն բօլիս վէ Ժանտարմա զապիթան
վէ էֆրատընա պիրէր մաալ վէրիլմիլ տիր :

— Չէթինէ Օսմանլը սէֆիրի միրիլիվա
Աճմէտ Ֆէվզի բաշտընն մէչգուռնէն Տէրի-
սաաաաթէթէ կէլէճէկի իշիտիլմիլ տիր :

— Մէլիլիսի մալիեէ ազաթընտան Մազհար
պէյ էֆէնտիլին թահթը րիեասէթիլտէ օ-
լարաք , Վէրկի իտարէի ումուճիեէսի միւ-
տիրի Հըֆը պէյ իլէ զէվաթը սաիրէտէն
միւրէքթէպ Խազինէի ճէլիլէտէ պիր էմալ
գօմիսիօնու թէչէթլ օլուռնուպ , իյֆաի վա-
զիֆէեէ պաշլաթըն տըր :

— Օրման , մաալն վէ զիրաաթ նազըրը
Սէլիմ Մէլիսմէ էֆ . վէ Թահրիրաթը խա-
րիճիեէ քեաթիպի Նուրի պէյ , վէ Ռուսու-
մաթ էմանէթի միւսթէշարը Պէրթրամ էֆ .
հազարաթընտան միւրէքթէպ պուլուռնաթի-
ճարէթ մուհալէտէնալէրի գօմիսիօնը մախ-
սուռնու էվվէթի կիւռն տախի իճթիմա իթմիլ
տիր :

— Ռուսուճաթ էմանէթի թարաֆընտան
պու հաֆթա զարֆընտա պիր գաշ էճնէպի
իսթիգրաղլարը գուրօնլարը պէտէլի օլա-
րաք Տիւեուռն ումուճիեէ հիսսպընա 40,000
լիրա թէչէթիլէ իտիլմիլ տիր :

— Իքի ալտան պէրու մէչգուռնէն Ֆրան-
սաաա պուլուռնադաա օլան Պազթէրիօլ-
թիլանէ միւտիրի Տր . Նիգօլ՝ էվվէթի կիւռն
շէնրիմիլէ տվտէթ վէ մուվաալէթ իթմիլ
տիր :

— Ռուսիա սէֆարէթի պաշ թէրնէմանը
Մ . Մազսիմօֆ՝ էվվէթի ազլամ Պիւեիւք-
տէրէտէ քեալին խանէսինտէ Ռուսիա սէֆա-
րէթի մաեթթիլէ մէմուր Տանիէց վաթօրու
էլիլէն լիմանըմըգա կէլմիլ օլան Չէրնօօր
նամ վաթօրուռն գօմանտան վէ զապիթանը
շէրէֆինէ պիր զիեաթէթ քէչիտէ իթմիլ
տիր : Մէքթիւր Տանիէց վաթօրու տիւռն սա .
պաշ Սէվասթօրօլ միւթիլէճճիհէն լիմա-
նըմըգտան հարէքթ իթմիլ տիր :

— Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ մէմալիքի Շա-
հանէտէն Ռուսիաեա իտխալ օլուռնա էմ-
թաանըն կէօմրիւք րուսու մուռնու արթըրմա-
եա գարար վէրմէսի , վէ հիւքիւմէթի Սէնի-
եէճէ տախի մուգապէլէի պիլմիւլ հազգըն-

տան իսթիֆատէեէ թէչէպպիւս օլուռնաաը
իւզէրինէ , Ռուսիա սէֆարէթինէ պիր
սուրէթի թէսվիեէ ազալը զըմընտա Խարի-
ճիեէ նէզարէթիլէ միւգաթէրաթա կիրիլի-
տիկի՝ Լէվանթտան նազլէն եազըլմը իտի :
Տիւեքի իսթանպուլ զազէթաաը , մէքթիւր
հազաթիսի թէքթիպ իթտիքտէն սօնրա , ա-
թիտէքի մալիւմաթը վէրիեօր :

Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ մէմալիքի Շա-
հանէտէն իտխալ օլուռնա էմթաանըն տա-
հա ֆաշիլ պիր կէօմրիւք րէսվիեէ թապի թու-
թուլմասընա գարար վէրմէմիլ տիր : Տէվ-
լէթի Ալիեէ իլէ Ռուսիա պէյնիւտէքի
թիւարէթ մուհալէտէնալէսի պուռնտան իւշ
սէնէ մուգապէլէ խիթամ պուլմուշ օլմազ-
լէ , Ռուսիա հիւքիւմէթի օ զէմանտան
պէրի Օսմանլը էմթաաաընա սաիր տէվլէթ-
լէր էմթաաը իշին մուալէնէ օլան թարիֆա-
եը իճրա իթմէքտէ տիր : Պինաէն ալէյ
տէվլէթի Ալիեէ , Ռուսիաեա էն միւտարտ
տէվլէթ մուհալէտէնալէ մաղհար օլմազտա
տըր : Ռուսիա սէֆիրի Մ . Ճուվարանըն ,
ախրիլն խարիճիեէ նազըրը Թէվֆիգ բաշա
հազրէթլէրիլէ օլան միւշաղաթընա կէլիլնէ ,
պու միւշաղաթ ֆիլվազը մէքթիւր մէսէլէ-
նին հալի մազսէտիլլէ վուգու պուլմուշ ի-
սէ տէ , սէֆիրի միւշարիլէյն հէր իքի մէմ-
լէթիլէ մէնաֆիլինի մուհիպ օլաճաք պիր
կէօմրիւք թարիֆաաը թաղիմիլ զըմընտա
Պապը Ալի նէզտիլտէ իճրա թէչէպպիւսաթ
իյլէմիլ տիր :

— Ատանա էվգաֆ մուհալէպէճիլիկինէ՝
էսպաք Ճէզգիրի Պահրը Սէֆիտ վիւաեթի
էվգաֆ մուհալէպէճիսի Շիւքրի էֆ . թայ-
եին գըլընմը տըր :

— Լօյտ վաթօր գուճանիսընա թիտիս-
թիմաթթուռն րապթ իթտիկի մալուռնալար-
տան պիրի՝ տիւռն սապաշ սաաթ 11 րատ
տէլէրինտէ Նալը քէօլիւ քիլիկեաշընտա
Գաաթմ-բաշա սանտալըրարընտան թրապի-
զօնու հաճի Հաաան վէ րէֆիգի իպրահիմին
րաքիպ օլտուղլարը իքի չիֆթիլ սանտալը
չիյնէեէրէք բարաշալտըղը կիպի , սանտալ-
ըրարըն տախի տէնիգէ տիւշիւպ շապալա-
մազտա օլտուղլարը՝ օ ճիֆարտա գաեղը
իլէ տօլաշմազտա օլան Ռուսուճաթ մուհա-
ֆազա մէմուրարընտան կիւմիւշխանէլի իպ-
րահիմ էֆ . թարաֆընտան կէօրիւմէքլէ ,
միւտարիլէյն իմտատա գօլաթաք , մէրգուճ-
լարը սալիմէն գուրթարմաեա մուվաֆթաք
օլմուշ տուր :

ԱՊՅՈՒՆՄԱՆ ԵԱՐՔԼԱՐԸ		
Սէնէլիկի Տէրխաաաթէթ իշին	70	ղր .
Ալթը ալըղը	40	
Իւշ ալըղը	20	
Թաշրաեա հաֆթատա պիր եա իքի տէֆա կէօնտէրիլմէք իւզըն սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլլէ	100	
Թաշրաաա հէր Նիսալէն ալըն ալըն կէօնտէրիլմէք մահէլլէր իշին	150	

— Օ՛հ, Պէրթինիմ, կեօրիւ եօրսուն ա՛, մահ՛ջ օլտու, զայս օլտու, տէտի:

Մէրգում գիւտաւորսն ազլամագրու օլ տուգունտան, Պէրթին մէզպուրէնին կէօզ եաշլարընը սիւնրէք:

— Քէնտիսինի գուրթարմագ իշին սէն էլինտէն կէլէնի եաթուրն, տէտի:

— Վա՛հ, պիշարէ Քրիքէմ, մահ՛ջ օլտու:

— Քի՛մ պիւրի Շարլօմ, Քրիքէ Փէնա խուլու տէլիլ տիր, անճագ զայիֆ օլտու: զունտան, տահա էմիլիէթ իտէպիւրիդ:

Հաթին Շարլօ ճէվապ վիրմէնիպ, եօլու նուն պագի գըսմընը, մահ՛ջունէն վէ սիւն քիւթիլէ գաթիլ իթտի:

Պանճը, թէնտիլէրինի ալտաթմամը իտի: Մէրգումար, օ ագըսմը, եօրկուն վէ տէրմանսը օլարագ, Քիէր տը Մարգը չիֆթիլի կիւնէ վասըլ օլտուլար:

Իֆիճի ԳՐԾՄԸՆ ԽԻԹԱՄԸ

(Տէպաթի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Զարէնպիւն և օգոստ.	
Գոնսօլիտ ազլամ գաբանտը Ար.	
» պու սապահ աշըլտը	20 27
Շըմէնտըֆէր պու սապահ Յր.	96 50
Պանգ Օթիօման	0.1. 12 49
Գրէտի ժէնէրալ	» 7 30
Բէթի ագըսմ գաբանտը	» 16
» պու սապահ աշըլտը	» 16 04
Սօսիլթէ տը Շ. է տը Վալ. Ի. Լ.	3 32
Թր սմիլայ	0.1. 7 75
» թահվիլաթը	Յի. 495
Բըթիլըմ	» 470
Տէրգւս	» 360
Օսմանլը Սիկուր. գում.	0.1. 4 20
Սիկու Նթ. A	» 1 30
» B	» 1 20
Թէմպէ թի	Ի. Լ. 471½
Գ Ա Մ Պ Ի Օ	
Հօնտրա իւզլրինէ 3 աշըլ	109 37½
Բարիս	» 3 » 23 02½
ԱԳՁԷ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Մէնթիլ	108 03
Պէշիլթ	102 25
Մէթալիյ	98 45
Ինկ իրուսը	110 03
Բօլ էմբէրիս	89 30
20 Փրապըլ	87 34
Գրիմից	8 58
Բուպիլ քեալըտ	51 05

ՍԵՆԱԻ ՉԻՂԷՔ ՎԷ ՍԵԼԷ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Էվրօթատա իքմալը թահսիլ իթմիշ օլան Մ. Տիմօսթէն Յրիտաս, պու քէրրէ տիւք քեանընը Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Թագսիմ ճիվարընտա 65 նիւմէրօլու մահէլլէ նագլ իթմիշ օլտուգունտան, պագընէ իշին գամըլտան իսկէմէլէր վէ գանարէլէր, սիկուրա թապագլուրը վէ սաիրէ վագընա մախսուս քիւշիւք թափիլիլէր, Քտիլիէր թապիր օլունան սագսըլըգլար, իշնիմ իւզլրի-նէ ըսմարլոմա, տիւքիւն, իսիմ վէ ճէնագէ-նէ տաիր չիշէլէր, սէլէլէր վէ գուրօնլար իմալ իթմէթտէ օլուպ, հաթթա էվրօթա ուսուլի իւզլրէ ֆանթէլի սէրէթիլէր տաիր իւզլու տիւքքեանտա իմալ իտիլմէթտէ օլտուգունտան, պունլարը սաիր տիւքքեան-լարտա սաթմագտա օլանլարը նըսֆ ֆիեաթընա սաթմանը, վէ քէնտիսինէ միւրա-ճաաթ իտէնէք միւրթէրիլէրինի խօշնուտ ի-տէնէկիլիլ թէնհիւտ իտէր:

ՊԱՆԳ ԷՍԵՐԻԱԸ ՕԹԹՈՍԱՆԸՆ

ԱՆՍԵՆՍ ՇԻՐԿԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւա տը:

Մէրքէդի իտարէսի Կալաթատա տը:

Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսիլտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 190 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տը:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէլա-նէսի մէվճուտ տը:

(Շիւպէլէր)

Անթալիա	Ատանա	Այտըն	Հալէպ
Իսկէնտէրիէ	Էտիրիէ	Էնգարէ	Պաղտաս
Պէյրուս	Պրուսա	Շամ	Պօնիս
Հարնագ	Գահիրէ	Հիւսսու	Մէրսին
Նազլիլ	Նիգօսիս	Ուշագ	Ֆիլիպէ
Բօրսաիտ	Բուսնուգ	Սէլանիք	Սամսօն
Իզմիր	Սօֆիա	Թրապիզօն	

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պու-նա միւմասիլ էվրագ տէրօղլիթ օ իտիլմէթի մուգապիլիլտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզլրէ ագընէ իգրագ, վէ կէ-րէք մէմալիլիլ Շահանէ վէ կէրէք մէմալիլիլ էնէպիլէ իշին չէք վէ բօլիշա մուսմէլաթը իճրա օլունտուլու կիպի, գիլըլմէթ էշեա վէ սէնէտ տաիր հրֆղ իտիլիլ, վէ հիսապը ճարի աշըլը:

Պունտան պաշգա մէմալիլիլ Շահանէ վէ մէմալիլիլ էնէպիլիլտէ գուրօնլար պէտէլի-նին իսթիֆասը՝ սէնէտէր թէնտիւքթը, վէ մէսքիւքեաթ ախը ու իթասը իլէ պօրսանա աիտ մուսմէլաթ տաիր տէրիւհտէ օլու-նուր:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիլ մուգապիլիլտէ ագընէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իտէ, ֆաիլի-նին միգտարը եիւզտէ 2 աշ. 3 աշ. 4 աշ. իտէ, ֆաիլ եիւզտէ 1 աշ. վէ 3 աշ. 4 աշ. իտէ, ֆաիլ 1(1)աշ. 1 լատտէսիլտէ պու-լունուր:

Պանգը Օսմանիլին իսթանպօլ իտարէ-խանէսի, պալէտտէ պէնան օլունան մու-մէլաթտան պաշգա, էմիլտա թիւնսիլ իւ-զլրինէ ագընէ իգրագ իլէտիլի կիպի, տէրօ-ղլիթ օ հալիլտէ էշեալ թիւննարիլ տաիր գա-պուլ իտէր: Պէյօղլունտալիլ չիւպէսի տա-լիլ՝ էմիլտա թիւննարիլ միւսթէնտա օլմագ-րիլըն, եօգարըտա գիլըլ օլունան պիլնիլմիլ-մուսմէլաթը իլիֆա վէ պունտան պաշգա Բու-մէլիլ չըմէստըֆէր թահվիլաթը իլէ Լիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիլիլ թահ-վիլաթա տաիր ախը ու իթա մուսմէլաթը-նը իճրա իլիլ:

Ի. Թանաօլ իտարէլալիլ վէ Պէյօղլու չիւպէսի՝ Բուսնուլի չըմէստըֆէր թահվիլաթը բրօմէսլրի տալիլ ֆիրուլթ վէ 50 լիւանա գատար օլմագ իւզլրէ եիւզտէ 3 ֆաիլ մու-գապիլիլտէ հիսապը ճարի իլէ ագընէ գա-պուլ իտէրլէր:

ՄԱՐՊԱՍԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՍԵՆԱՆ

Իսթպամըգա - էլիլիլիլ միւլիլիլ-լիլ է իլէ, եանի էրմանէ, Թիւքէ, Ֆանսըգնա վէ Բուսնա զագէթա, քի-լապ, իլիսուլէ, տիրիւն վէ էշնագէ պիլիլիլիլ, գարթ տը վիլիլիլ, էշնէվ իլանաթ քեաղլուլարը վէ սայիլիլ զտէլիլ թէմիլ վէ միւլիլիլիլիլ խօշնուտ իտէ-ճէք սուրէլիլտէ միւլիլիլ վէ էմսալիլիլ նիւպէլիլ էշվէն ֆիլիլիլիլ թապ, օլունմագտա օլտուգու, վէ թաշրալար-տան մէզքիլ իլիսանլարտա մաթպամը-գա տօղրուտան տօղրու և ախսու պիլվա-սըլթա վուգու պուլաճագ իլարըլաթըն ագ պիր սիլտտէլիլ գար իլիլտա վէ քէգա-լիլ էշվէնլիլիլիլ իճրա իտիլիլ մահէլ-լէրինէ թէսիլմիլիլիլիլ վէ պու եօլ-տա սիքարըլաթ իշին, բուխալթը իւ-միլիլիլ իսթիլիլալ իտիլմէթի լագըմ կէ-լէնլէրին իսթիլիլալ Բուսնաթ խուսու-թընըն տաիր մաթպամըլ թարաֆիլ-տան տէրիւհտէ օլունմագըլ, մալիլիլ-ամմէ պու յրուլմագ իւզլրէ, իտասմէլիլ իլան օլունուր:

ՄԵՃԱՍՈՒԱՒ ԷՊՈՒ-ԷԼ-ՋԻԵԱ

112 ՍԱՀԻՖԵԻ ԵԱՄԻԼ ԹԻԻՐԶԷ

ԱՅԼԸԳ ԲԻՍԱԼԷ

ՅԻՑ 5 ՂՐՈՒԵ

Էպու-էլ-Ջիեա և Գապսընտա ալտա պիր քէրրէ կիւզէլնէ թապ իտիլիլտէ օլան իւզու իրսալէ, Օսմանլը մէշնուր էրապըպ զալէմիլին թէնէլիլ վէ հալիլիլիլիլ Կի պիր մէմուտ օլմաթըլա, միւնտիլաթըն զանէթ միւլիլ, վէ չայեանը գրտաթ վէ միւլալէա տը:

Մէմուտալիլ էպու-էլ-Ջիեանը միւլիլիլ-իլ մուհարրիլիլիլ պէր վէնհիլ աթիլ տիր: Գիլիլալ հանըմ, Ֆանտիլիլ Կօլց բալա, Ալիլիլիլ Էֆէնտիլ, Սըրրիլ պէյ Էֆէնտիլ, Մալիլ պէյ Էֆէնտիլ, Սէտաթ պէյ Էֆէնտիլ (Ճէվաթ բաշաղաւտէ), Բէշաթ բաշա (Իս-գէնտէրգաւտէ), Անտիլա Գուրմա Էֆէնտիլ, Ֆէնհիլ Էֆէնտիլ (Թապիլ Զաթգաւտէ), Սա-լիլ Ջիլիլ պէյ, Իսմայիլիլ (Ալիլանգաւտէ), Իպրահիմ Դաթիլ պէյ (Թապիլ), Թահիր Եուսուֆ պէյ, Վիլիլիլ Էֆէնտիլ, Են-ֆիլ պէյ, Թէվֆիլ Ջիեա պէյ, Ահմէտ Բասիմ Էֆէնտիլ, Մէհմէմ Բիւշտիլ պէյ, Նէմիլ Ասըմ Էֆէնտիլ, Ճէնապ Ենհապէտ-տիլ պէյ, Ասըմ Մուսթաֆա Էֆէնտիլ, Բի-գա Թէվֆիլ պէյ, Օսման Սալիլ պէյ, Հայ-պարտ Ջաֆէր էյ, Վիլիլ Բագըմ պէյ:

ՍԱՀԻՖԻ ԻԹԻԲԵԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼ ԶԱԶԵԹԱ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՍԵՆԱՆ